

-(으)ㄹ 여지가 있다

～する余地がある

日本語の「余地がある」と同じです。まだ可能性が残っていることを示す硬い言い方です。

■ つけ方

語幹	形	例
パッチムなし	-ㄹ 여지가 있다	바꾸다 → 바꿀 여지가 있다
パッチムあり	-을 여지가 있다	있다 → 있을 여지가 있다
ㄹ 語幹	-ㄹ 여지가 있다	살다 → 살 여지가 있다
否定	-(으)ㄹ 여지가 없다	반박할 여지가 없다
名詞	의 여지	개선의 여지
分かち書き	여지 は名詞	바꿀 여지가 있다

■ -(으)ㄹ 소지가 있다 とどう違うか

可能性が残っていることを示します。개선할 여지가 있습니다（改善する余地があります）。

소지 とは方向が違います。여지 はよい可能性（改善・検討の余地）、소지 は悪い可能性（誤解・紛争の恐れ）。同じ「余地」でも評価が逆になります。

否定形もよく使います。반박할 여지가 없다（反論の余地がない）。これは日本語とまったく同じ言い回しです。

名詞と組んで 개선의 여지（改善の余地）とも言えます。

■ 例文

- 1

이 부분은 아직 개선할 여지가 있습니다.
この部分はまだ改善の余地があります。
- 2

그의 진술은 의심의 여지가 없다.
彼の陳述は疑いの余地がありません。
- 3

지금으로서는 선택의 여지가 없어요.
今のところ選択の余地がありません。
- 4

조항이 달리 해석될 여지가 있다.
条項が別に解釈される余地があります。
- 5

더 저렴하게 만들 여지가 남아 있습니다.
もっと安く作る余地が残っています。
- 6

변명의 여지가 없는 잘못이었다.
弁解の余地のない過ちでした。

■ 紛らわしいもの

-(으)ㄹ 소지가 있다
悪い可能性を示します。여지 はよい可能性です。

개선할 여지（よい） / 오해할 소지（悪い）

-(으)ㄹ 수 있다
単純な可能性です。여지가 있다 は「まだ残っている」という含みです。

바꿀 수 있어요（可能） / 바꿀 여지가 있어요（余地）

-(으)ㄹ 가능성이 있다
起こる確率を示します。여지 は改善の幅です。

비가 올 가능성（確率） / 개선할 여지（幅）

■ まちがえやすい点

- ✕ 바꿀여지가 있다

○ 바꿀 여지가 있다

여지 は名詞なので分かち書きします。
- ✕ 오해할 여지가 있다

○ 오해할 소지가 있다

悪い可能性には 소지 を使います。
- ✕ 살을 여지가 있다

○ 살 여지가 있다

ㄹ 語幹のあとは -ㄹ 여지 です。